

TABLE DES MATIÈRES

Préface de Pierre Swiggers	9
Introduction	
Comment les linguistes allemands du 19 ^e siècle ont élaboré et diffusé leur vision du langage	17
Avertissement	21
CHAPITRE I	
LA LINGUISTIQUE ALLEMANDE DU 19 ^e SIÈCLE : LES SOURCES ET LE CADRE UNIVERSITAIRE	23
1.1 Les trois sources de la linguistique du 19 ^e siècle	24
1.1.1 La grammaire générale et philosophique	24
1.1.1.1 La “ <i>lingua universalis</i> ” en ligne de mire	24
1.1.1.2 La vision de la “linguistique générale” au tournant du 19 ^e siècle	25
1.1.2 Les compilations linguistiques et les ébauches ethno-linguistiques du 18 ^e siècle	27
1.1.2.1 Condillac, Herder, Rousseau et l’origine du langage entre Lumières et romantisme	27
1.1.2.2 Les compilations de langues et la genèse de l’ethno-linguistique	29
1.1.3 L’étude du sanscrit et l’émergence de la généalogie des langues	31
1.2 Le redressement moral de la Prusse entre Iéna et Leipzig (1806-1813) et la création de l’université de Berlin (1809)	32
1.3 L’attribution progressive de chaires aux philologies modernes	34
1.3.1 Les nouveaux professionnels de la philologie moderne	35
1.3.2 L’exemple de la philologie romane	35
1.3.2.1 Les enjeux de la philologie romane selon Gustav Gröber	36

1.3.2.2 Mobilité et polyvalence des romanistes	38
1.4 Un effet remarquable de l'émergence de la science des langues en Allemagne : l'attractivité internationale des centres allemands de linguistique	42
1.5 La science allemande du langage : une exposition en quinze portraits et quatre miniatures	46
1.6 Sept remarques complémentaires	52
1.6.1 Composition des quinze sections des chapitre II à IV	52
1.6.2 Des jugements d'époque aux jugements récents	52
1.6.3 Pour une présentation "distanciée" ou "empathique" ?	53
1.6.4 Les citations en allemand	53
1.6.5 Linguistique "indo-européenne" ou "indogermanique" ?	54
1.6.6 L'orthographe des linguistes allemands du 19 ^e siècle	54
1.6.7 L'importance méthodologique de la documentation numérisée	54
Annexe 1 : Liste des professeurs de philologie romane dans l'espace germanophone au 19 ^e siècle	55
Annexe 2 : Les entreprises grammaticales et lexicographiques majeures	58
 CHAPITRE II	
LA GÉNÉRATION DES FONDATEURS	61
2.1 Wilhelm von Humboldt	61
2.1.1 Une carrière multiple et flamboyante	61
2.1.2 La langue humaine, une et infiniment différenciée	64
2.1.2.1 La place centrale de Humboldt dans la genèse de la linguistique moderne	64
2.1.2.2 <i>Verschiedenheit des menschlichen Sprachbaues</i> , Chapitres 1 à 18	65
2.1.2.3 "La différence principale entre les langues selon la pureté de leur principe de formation" (Chapitre 19)	71
2.1.2.4 L'imperfection des langues sémitiques (Chapitre 23)	74
2.1.3 La réception de l'œuvre linguistique de Humboldt	76
2.1.3.1 La philosophie du langage de Humboldt examinée par Steinthal à travers le prisme de l'idéalisme dialectique de Hegel	76
2.1.3.2 Humboldt vu par les linguistes du 19 ^e siècle	77
2.1.3.3 Le jugement de Jespersen	79
2.1.3.4 Le jugement des historiographes	79

2.2 Friedrich von Schlegel	85
2.2.1 Une carrière encyclopédique : philosophe, historien des arts, des langues et des lettres	85
2.2.2 L'ancienne langue des Indiens, clé de leur sagesse	86
2.2.3 La réception de la thèse linguistique de Schlegel	89
2.2.3.1 Le jugement des contemporains et des pairs	89
2.2.3.2 Le jugement des historiographes	91
2.3 Jacob Grimm	92
2.3.1 Une carrière polymorphe : conteur, grammairien et lexicographe ...	92
2.3.2 L'œuvre grammatical et lexicographique de J. Grimm	94
2.3.2.1 Une grammaire de "l'allemand" dans le sens romantique	94
2.3.2.2 Grimm révélateur de la découverte de Rask et précurseur de celle de Verner sur les mutations consonantiques du proto-germanique	96
2.3.2.3 Après Adelung et avant Paul, le dictionnaire de l'allemand, une entreprise séculaire et nationale	102
2.3.3 La réception de l'œuvre linguistique de Grimm hier et aujourd'hui	104
2.3.3.1 Le jugement des contemporains et des pairs	105
2.3.3.2 Le jugement des historiographes	106
2.4 Franz Bopp	108
2.4.1 Une carrière entièrement consacrée à l'étude du sanscrit et des langues apparentées	108
2.4.2 L'émergence de la grammaire historique comparée des langues indo-européennes entre 1816 et 1836	109
2.4.2.1 Du <i>Système des conjugaisons</i> (1816) à la grande <i>Grammaire comparée</i> (1833 sq.)	109
2.4.2.2 Le vocalisme germanique : Bopp critique de Grimm	114
2.4.3 Le jugement des pairs et des historiographes sur l'impact de l'œuvre de Bopp	116
2.4.3.1 Le jugement des contemporains et des pairs	116
2.4.3.2 Le jugement des historiographes	120
2.5 Christian Karl Reisig	123
2.5.1 Un latiniste qui se savait linguiste (1792-1829)	124
2.5.2 Les Leçons sur la linguistique latine (1839)	125
2.5.2.1 La composition des Leçons	125

2.5.2.2	La sémasiologie de Reisig	126
2.5.2.3	Reisig théoricien de la linguistique	128
2.5.3	La réception des Leçons	134
2.6	Friedrich Diez	136
2.6.1	Une carrière dédiée à l'arpentage des langues romanes	136
2.6.2	L'œuvre grammaticale et lexicographique de Diez	137
2.6.2.1	L'articulation de la grammaire comparée..... des langues romanes selon Diez et selon Meyer-Lübke	137
2.6.2.2	Un exemple d'évolution entre les deux grammaires comparées des langues romanes : le traitement de la prosodie	138
2.6.2.3	La création lexicale romane (1875), un avant-goût du classement onomasiologique de Hallig & von Wartburg (1952)	142
2.6.3	La réception de l'œuvre de Diez	144
CHAPITRE III		
	LA GÉNÉRATION DES PASSEURS	149
3.1	August Schleicher	149
3.1.1	Une carrière écourtée au service de la généalogie des langues indo-européennes	150
3.1.2	Une œuvre descriptive et classificatoire majeure grevée par un naturalisme débordant	151
3.1.2.1	<i>Les langues de l'Europe moderne</i> : le cadre théorique se met en place	151
3.1.2.2	<i>Die deutsche Sprache</i> (1859a)	153
3.1.2.3	Schleicher premier comparatiste des langues slaves et baltes	154
3.1.2.4	Schleicher, Haeckel et la linguistique naturaliste	156
3.1.3	La réception de l'œuvre de Schleicher par ses pairs et par les historiographes	159
3.1.3.1	Au temps des néogrammairiens	159
3.1.3.2	Au tournant du siècle : le jugement changeant de Saussure .	164
3.1.3.3	Au début du 20 ^e siècle	165
3.1.3.4	Depuis la seconde moitié du 20 ^e siècle	166
3.2	Heymann Steinthal	169
3.2.1	Une figure à double face	169

3.2.2 L'œuvre multiple de Steinthal entre philosophie du langage, ethnolinguistique évolutionniste et grammaire psychosociale	172
3.2.2.1 En amont, en marge et en aval de Steinthal	172
3.2.2.2 Une vision de la grammaire au croisement des philosophies de Humboldt et Hegel (1848)	174
3.2.2.3 La question de l'origine du langage après Herder, Hamann et Humboldt (1849)	175
3.2.2.4 Steinthal primé comme africaniste (1852, 1867)	177
3.2.2.5 La grammaire entre la psychologie des individus et celle des peuples (1871)	178
3.2.3 La réception de l'œuvre de Steinthal chez ses contemporains et chez les historiographes	180
3.2.3.1 Th. Achelis (1898) et la corrélation entre linguistique et psychologie des peuples	180
3.2.3.2 La réception moderne de la "psycho-linguistique" de Steinthal	181
3.3 (Friedrich) Max Müller	184
3.3.1 Une carrière consacrée au comparatisme généralisé (langues, peuples et religions)	184
3.3.2 Müller diffuseur de la "science du langage"	185
3.3.2.1 Les Leçons de 1861	186
3.3.2.2 Les Leçons de 1863	188
3.3.3 La réception de l'œuvre linguistique de Max Müller	189
3.3.3.1 La critique féroce de la "science du langage" de Müller par William Whitney	189
3.3.3.2 Le jugement contrasté des historiographes	191
Conclusion	193

CHAPITRE IV

LA GÉNÉRATION DES DÉVELOPPEURS

4.1 Georg von der Gabelentz	195
4.1.1 Les Gabelentz père et fils, ou Comment la sinologie conduit à la linguistique générale	195
4.1.2 L'œuvre de Gabelentz en linguistique générale	196
4.1.2.1 La linguistique – ses exigences, ses méthodes et ses résultats présents	196
4.1.2.2 Gabelentz prophète de la typologie fonctionnelle des langues	201

4.1.3 Quatre jugements sur le rôle de Gabelentz dans la refondation de la linguistique générale	203
4.2 Hugo Schuchardt	207
4.2.1 Une vie consacrée à la critique de la vision essentialiste des langues	207
4.2.2 Schuchardt et ses adversaires successifs	208
4.2.2.1 Schuchardt et la généalogie arborescente des langues selon Schleicher	208
4.2.2.2 Schuchardt et les néogrammairiens	208
4.2.2.3 Schuchardt, pionnier des études créoles	209
4.2.2.4 Un sujet d'interrogation rémanent à la suite des études créoles : la langue basque	214
4.2.3 La réception de l'œuvre de Schuchardt	220
4.2.3.1 Le jugement des pairs	220
4.2.3.2 Le jugement des historiographes	221
4.3 Berthold Delbrück	224
4.3.1 Delbrück, fondateur de la syntaxe comparée des langues indo-européennes, fêru de diffusion et de psychologie	226
4.3.2 L'œuvre dans sa variété	226
4.3.2.1 La syntaxe comparée des langues indo-européennes	226
4.3.2.2 Delbrück et la diffusion de la pensée néogrammairienne	229
4.3.2.3 Les formations par analogie	230
4.3.2.4 L'incursion en aphasiologie et le débat avec le psychologue Wilhelm Wundt	232
4.3.3 La réception de l'œuvre grammaticale et psycholinguistique de Delbrück	236
4.3.3.1 Delbrück comparatiste	236
4.3.3.2 Delbrück diffuseur du savoir linguistique	237
4.3.3.3 Delbrück et la neurolinguistique	238
4.4 Karl Brugmann	239
4.4.1 Le porte-parole des néogrammairiens	240
4.4.2 Une œuvre de combat pour une linguistique scientifique	241
4.4.2.1 La préface aux Investigations morphologiques, manifeste des néogrammairiens	241
4.4.2.2 La composition de l'abrégé du <i>Grundriß</i>	243

4.4.2.3 Comparaison du poids relatif de la phonétique, de la morphologie et de la syntaxe dans les trois grammaires comparées de Bopp, Schleicher et Brugmann	245
4.4.3 La réception de l'œuvre monolithique de Brugmann et des acquis du mouvement néogrammairien	246
4.4.3.1 La place historique du <i>Grundriß</i>	246
4.4.3.2 Le mouvement néogrammairien entre l'ambition d'une révolution et la reconnaissance d'une évolution majeure	250
4.5 Hermann Paul	252
4.5.1 Un néogrammairien distancié	252
4.5.2 Le maître de l'épistémologie linguistique et de la philologie germanique	252
4.5.2.1 Les Principes de la linguistique historique	252
4.5.2.2 Le maître d'œuvre du <i>Grundriß der germanischen Philologie</i> (1891-1893)	262
4.5.3 La réception de l'œuvre de Hermann Paul	264
4.6 Wilhelm Meyer-Lübke	268
4.6.1 Le continuateur de l'œuvre de Friedrich Diez en romanistique	268
4.6.2 L'œuvre grammaticale, lexicographique et théorique de Meyer-Lübke	268
4.6.2.1 La Grammaire historique de la langue française (vol. I, 1908)	269
4.6.2.2 Le Dictionnaire étymologique roman (1911) comparé à celui de Diez	269
4.6.2.3 Gröber et Meyer-Lübke sur les tâches incombant à la linguistique romane	270
4.6.3 La réception et l'héritage de l'œuvre de Meyer-Lübke	274
4.6.3.1 Une réception clairsemée	274
4.6.3.2 De von Wartburg à Baldinger, l'héritage lexicographique de Diez et de Meyer-Lübke	277

CHAPITRE V

QUATRE QUESTIONS DÉBATTUES AU LONG DU 19^e SIÈCLE

5.0 Des portraits aux miniatures	279
5.1 Morphologie, phonologie, syntaxe, sémantique : comment la grammaire historique comparée s'est progressivement construite	281
5.2 La controverse de 1885 sur l'absence d'exception dans les lois phonétiques	283

5.2.1 L'année 1876 et le renouvellement générationnel dans la linguistique allemande	283
5.2.2 Curtius et la critique de la recherche linguistique récente	285
5.2.3 La réplique de Delbrück à Curtius	286
5.2.4 Brugmann et la défense du programme néogrammairien	287
5.2.5 La charge de Schuchardt contre les néogrammairiens	288
5.3 Le classement morphologique des langues	289
5.3.1 Humboldt et les frères Schlegel	289
5.3.2 Schleicher et la formalisation des types morphologiques de langues (1859b)	292
5.3.3 Les deux classements successifs de Steinthal (1850, 1860)	296
5.3.4 Le classement de Misteli (1893)	299
5.4 L'étude du romani de Pott à Miklosich	300
5.4.1 L'étude "ethnographique-linguistique" d'A. F. Pott (1844)	301
5.4.2 La variation dialectale des roms à l'appui de l'histoire de leur migration selon F. von Miklosich (1872)	302
Conclusion	305

CHAPITRE VI

EXTRAITS DE HUMBOLDT, SCHLEICHER, STEINTHAL, SCHUCHARDT ET GABELENTZ	307
6.1 Wilhelm von Humboldt	309
6.1.1 <i>Über das Verbum in den Amerikanischen Sprachen</i>	309
6.1.2 Steinthal, éditeur des écrits de Humboldt en philosophie du langage (1883)	323
6.2 August Schleicher et le " <i>Stammbaum</i> "	326
6.2.1 Le Compendium, après Bopp et avant Brugmann	326
6.2.2 Introduction du <i>Compendium der vergleichenden Grammatik der indogermanischen Sprachen</i>	330
6.3 Heymann Steinthal et les fondements du classement des langues	337
6.3.1 Deux aperçus des fondements du classement des langues selon Steinthal	337
6.3.2 Fragment de <i>Grammatik, Psychologie und Logik</i> (1855), § 135-143	339
6.3.3 Fragment de <i>Charakteristik der hauptsächlichsten Typen des Sprachbaus</i> (1860), p. 103-106	348
6.4 Hugo Schuchardt et la délimitation des dialectes romans	350

6.4.1 Une publication repoussée pendant trente ans	350
6.4.2 Fragment de <i>Über die Klassifikation der romanischen Mundarten</i> (1870-1900)	351
6.5 Georg von der Gabelentz et la typologie des langues	363
6.5.1 Extrait de <i>Die Sprachwissenschaft</i> (1901 ²)	363
6.5.2 <i>Typologie der Sprachen</i> (1894), texte intégral	365
Notes du traducteur	371
En guise de conclusion	373
Bibliographie indexée et annotée	379